

RHAVI CARNEIRO



WALK 'N' TALK #412 ESSENTIALS



UN APPUNTAMENTO AL BUIO

Encontro às cegas

Ciao ascoltatori e ascoltrici del Walk 'n' Talk!

Agora que você já escutou o episódio do nosso Walk 'n' Talk Essentials *versione italiana* e ouviu como pode começar uma conversa em um encontro, além de aprender novas expressões e estruturas, o que acha de expandir ainda mais seu vocabulário?

Abaixo, você pode conferir o diálogo completo seguido da tradução de cada parte, além de vocabulário extra baseado na conversa. Preparamos tudo com muito carinho para você aprender ainda mais com este episódio.

Approfittane!

IL DIALOGO

Diálogo

A: Ciao, tu sei Tommaso?

B: Finalmente sei arrivata. Martina?

A: Sì sono io. Ci ho messo un po' a trovare il ristorante.

B: Non c'è problema, abbiamo ancora tanto tempo per conoscerci. Dai siediti.

A: Allora, raccontami un po', come mai eri così ansioso di conoscermi?

B: Perché sei davvero intelligente, mi trovo molto bene a parlare con te.

A: Bella risposta, Don Juan.



A: Ciao, tu sei Tommaso?

Olá, é você, Tommaso?

B: Finalmente sei arrivata. Martina?

Finalmente você chegou. Martina?

A: Sì sono io. Ci ho messo un po' a trovare il ristorante.

Sim, sou eu. Demorei um pouco para encontrar o restaurante.

B: Non c'è problema, abbiamo ancora tanto tempo per conoscerci. Dai siediti.

Não tem problema, temos ainda bastante tempo para nos conhecer. Vamos nos sentar.

A: Allora, raccontami un po', come mai eri così ansioso di conoscermi?

Então, me conte um pouco, por que você estava tão ansioso para me conhecer?

B: Perché sei davvero intelligente, mi trovo molto bene a parlare con te.

Porque você é realmente inteligente, gosto de conversar com você.

A: Bella risposta, Don Juan.

Boa resposta, Don Juan.



ARRICCHIANDO IL NOSTRO VOCABOLARIO

Enriquecendo o nosso vocabulário

Metterci e volerci

Metterci é um verbo pronominal formado pelo verbo *mettere* e a partícula *ci*, que altera o significado original do verbo *mettere*, colocar. *Metterci* significa demorar ou levar certo tempo para fazer algo. Veja como ele é conjugado no presente e no passado (*passato prossimo*):

Presente	Passado
Io ci metto	Io ci ho messo
Tu ci metti	Tu ci hai messo
Lui/lei ci mette	Lui/lei ci ha messo
Noi ci mettiamo	Noi ci abbiamo messo
Voi ci mettete	Voi ci avete messo
Loro ci mettono	Loro ci hanno messo

Ci metto 10 minuti per arrivare al lavoro in bicicletta.

Levo/demoro 10 minutos para chegar ao trabalho de bicicleta.



Volerci pode ter o mesmo significado que *metterci*, mas se conjuga apenas na terceira pessoa, singular ou plural, pois o único sujeito para este verbo é o tempo:

Ci vuole un'ora da casa mia in centro.

Demora uma hora da minha casa ao centro.

Ci vogliono 15 minuti di autobus per andare in biblioteca.

Demora 15 minutos de ônibus para ir à biblioteca.

Volerci também pode significar que alguma coisa é necessária:

Ci vuole pazienza!

É preciso paciência!

Ci vogliono molti anni.

São necessários muitos anos.



Trovarsi bene a fare qualcosa

O verbo *trovare* quer dizer achar ou encontrar, mas, na expressão *trovarsi bene a*, pode significar estar confortável ou satisfeito com algo, gostar de algo ou de alguma situação. Veja alguns exemplos:

Mi trovo molto bene a parlare con te.

Me sinto bem conversando com você.

Mi trovo bene in questa casa.

Me sinto confortável nesta casa.

Martina si trova bene con la nuova crema per le mani.

A Martina está satisfeita com o novo creme para as mãos.

Vedrai che ti troverai benissimo in Brasile. È un bellissimo paese!

Você vai ver que vai gostar muito do Brasil. É um país lindo!

Curtiu este material? Esperamos que ele tenha te ajudado a entender ainda mais o diálogo e a aumentar o seu vocabulário!

Lembre-se de praticar diariamente o seu italiano, vamos juntos nessa jornada! *Ci vediamo nel prossimo episodio!* **A presto!**